



Mesto Dunajská Streda – Dunaszerdahely Város
Mestský úrad – Városi hivatal
Útvar primátora - Polgármesteri kabinet
Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda

T E R V P Á L Y Á Z A T

Halottasház - Dunaszerdahely

A közbeszerzésről szóló 2006. évi 25. törvény a későbbi módosítása alapján meghirdetett nyilvános, anonim tervezési versenypályázat

Közbeszerző részéről:

JUDr. Hájos Zoltán
polgármester

A megrendelés tárgyának pontos és teljes megadásáért felelős személyek:

Ing. Szelle Erika
építésügyi főosztály vezetője
és
Ing. Hervay György
beruházási osztály vezetője

A pályázati anyagok a hirdető tulajdonát képezik, melyek átvételével a pályázatban résztvevő kötelezi magát, hogy ezeket kizárólag azokra a célokra fogja használni, amelyekre ki voltak adva.

Kelt, Dunaszerdahely, 2016.03.31

1 A KÖZBESZERZŐ/KIHIRDETŐ AZONOSÍTÁSA

1.1 Szervezet megnevezése: **Mesto Dunajská Streda**
Szervezet címe: Hlavná ulica 50/16
Azonosítószám: 00305383
Ország: Slovenská republika (SR)
Internetes cím: www.dunstreda.sk
Kontakt személy/titkárság: Ing. Henrietta Gaálová
Telefonszám: Mobil: +421907 121 241
Telefonszám: +421 31 590 39 41
Email: primator@dunstreda.eu
Fogadó órák: munkanapokon 8:00től 15:00ig
A közbeszerzésért felelős személy: Ing. Pápay Piroška
Email: priska.papayova@dunstreda.eu
Telefonszám: +421 918 591 017

2 TERVPÁLYÁZATOK IDENTIFIKÁCIÓJA

2.1 Megnevezés: **„Dom smútku – Dunajská Streda“**
2.2 CPV kód: 71200000-0 - Építészeti és ezzel kapcsolatos szolgáltatások
71220000-6 - Építészeti tervezési szolgáltatások.

2.3 A versenypályázat tárgyának a leírása:

A versenypályázat tárgya:

A versenypályázat tárgya a pályázatban résztvevők kreatív ötletei, intellektuális tevékenységeik írásos és grafikus megjelenítése, melyek a kiírdető számára hasznosak lehetnek a jövőben, mint anyagok a projektdokumentáció vagy más szolgáltatás, főleg tanulmány, elemzés, projekt megrendelésének megadásához. Az építészeti verseny kiírdetőjének célja az építmény átépítésére szolgáló építészeti javaslat, valamint bel- és kültéri felújítási javaslatok szerzése.

Az objektum azonosítása:

Halottasház – Dunaszerdahely, Városi temető a kisudvarnoki úton, parc. szám 1776/1

A versenypályázat tárgyának a leírása:

Földszintes objektum 3 ravatalozóval (1.11, 1.12, 1.13 sz.) 5 m belmagassággal. A hátsó rész belmagassága 3 m. A falak csempézettek (ill. vakolat és festék). A talaj kerámia, terazzo és PVC burkolatot kapott. A nyílászárók acélból, fából készültek. A homlokzat üvegfala fekete acélból készült. A versenypályázat kiírdetője javasolja a résztvevőknek az objektum személyes megtekintését. A megtekintésre jelentkezni a versenypályázatért felelős személynél lehet.

A versenypályázat célja az objektum beltéri és kültéri komplex építészeti rendezése.

Az objektum kültéri rendezése:

- a) Homlokzat – az objektum külső arculatának rendezése, a homlokzat vakolatának rendezése követve a mai szabványokat

- b) Nyílászárók – ezek cseréjének rendezésére szolgáló javaslat összhangban az objektum teljes építészeti rendezésével
- c) A homlokzat üvegfalának rendezése

Az építmény beltéri rendezése:

A halottasházhoz tartozó 3 ravatalozó (1.11, 1.12, 1.13 sz.) rendezésének javaslata, ezek egységbe történő összekötése, ill. ezek variálhatóságának javaslata. A kihirdető a javaslattól a beltér új, kreatív, dizajn megoldását várja (vallási építészeti elemek terembe történő elhelyezése, a belső falak, plafon, világítás, hangosítás modernizálása, fix padok és székek elhelyezése a gyászolók számára.

A verseny célja:

A versenypályázat kihirdetője a a dunaszerdahelyi halottasház rendezésének legjobb építészeti megoldását keresi, amely megoldással szolgál az objektum bel- és kültéri rendezése is.

3 A VERSENYPÁLYÁZAT DÍJAZÁSA

3.1 Díjazottak csak azon résztvevők lehetnek, akik teljesítik a kihirdető által ezen versenypályázatban deklarált feltételeket, a versenyből nem lesznek kizárva és a versenybizottság az első 3 helyezettet díjazza:

- 1. díj: 700,00 Euró
- 2. díj: 500,00 Euró
- 3. díj: 300,00 Euró

3.2 A díjak a kihirdető által elfogadott versenybizottsági jegyzőkönyv alapján és a versenyben résztvevő pályázó versenypályázatának prezentációja alapján lesznek odaitélve. A kihirdető a versenyben résztvevőknek semmilyen más díjat, ill. működési költségeket nem ítél meg.

4 A JAVASLAT TARTALMA ÉS FORMÁJA

4.1 A versenyjavaslatot, tartalmának hosszútávú rögzítésére alkalmas, írásos/grafikus formában kell elkészíteni. A javaslat készülhet kézzel írottan, írógéppel, valamint számítógéppel, melynek tartalma olvasható.

4.2 Az előterjesztett javaslat kihirdető által megkövetelt tartalma:

A résztvevő által benyújtott javaslatnak 2 önálló részből kell állnia:

1. JAVASLAT RÉSZE – SZERZŐ:

A „SZERZŐ“ címmel ellátott zárt boríték nem tartalmazhat semmilyen más leírást, jelszót vagy grafikai jelzést, amely az anonimitást megkérdőjelezheti.

A boríték tartalma:

- a) a résztvevő azonosító és kontakt adatai, amelyek a következők: cégév, székhely, azonosítószám, számlaszám, telefonszám, fax szám. e-mail, kontakt személy neve,
- b) bármilyen okirat, mellyel a versenyben résztvevő bizonyítja jogosultságát/alkalmasságát/végzettségét a versenyfeltételek 5. pontjában előírt feltételek alapján elkészített versenyjavaslat beadására,
- c) A résztvevő becsületbeli nyilatkozata, hogy a kihirdető által kihirdetett és a résztvevők által aláírt versenyfeltételekkel fenntartások nélkül egyet ért,
- d) A versenyben résztvevő bejegyzése:

- a versenyben résztvevő a „Halottasház – Dunaszerdahely“ című versenyjavaslatának benyújtásával beleegyezik, hogy a kihirdető a versenyjavaslatot a további tevékenységeihez felhasználhatja (a

versenyjavaslatok prezentációja, a munka elvégzése a javaslat alapján, stb.) és ezzel a résztvevő szerzői jogai nincsenek érintve.

A kihirdető címére határidőn belül beküldött versenyjavaslatokat, melyek a dokumentáció részeit fogják képezni (adminisztráció, archiválás, dokumentáció ellenőrzés) a kihirdető nem szolgáltatja vissza.

2. JAVASLAT RÉSZE – VERSENYJAVASLAT:

Ezen versenyfeltételek 5.1 pontja alapján előírt „VERSENYFELTÉTEL“

4.3 A versenyjavaslatnak teljesítenie kell a törvény 107.§ (4) bek. alapján előírt anonimitásra vonatkozó feltételeket. A résztvevőnek biztosítania kell, hogy a versenyjavaslat ne tartalmazzon semmilyen adatot vagy jelzést, amely megkérdőjelezné az anonimitást.

4.4 Tanácsos a javaslat minden egyes oldalát megszámozni és összekötni.

4.5 A javaslatot szlovák nyelven kell benyújtani.

5 A VERSENYJAVASLAT TARTALMÁNAK ÉS TERJEDELMÉNEK FELTÉTELEI

5.1 A résztvevő versenyjavaslatának a rendezés írásos formáját (legfeljebb A3 méretben 3 példányban) illetve a saját alkotói tevékenység grafikus megjelenítését kell tartalmaznia CD hordozón .pdf vagy .jpg formátumban:

- **Kültér és beltér építészeti rendezése -**
 - a) javaslat az épület homlokzatának a felújítására,
 - b) javaslat a nyílászárók cseréjére,
 - c) javaslat a homlokzat acélszerkezetű üvegfelületének átépítésére,
 - d) a ravatalozók egységbe történő összekötésének, illetve ezek variálhatóságának javaslata
 - e) A beltér dizájnintervének javaslata, a padló burkolatának és a falak felületének felújítása, vallási építészeti elemek terembe történő elhelyezése
- **A kihirdető által megvalósított kül- és beltéri rendezési munkák előrelátható ára.**
- **A versenypályázatban résztvevő árajánlata a projektdokumentáció egyes szintjeinek kidolgozására.**

Versenyjavaslat prezentációja

A versenypályázat kihirdetője meghív minden versenyben résztvevőt, hogy a versenybizottság előtt prezentálja versenyjavaslatát.

5.3 A kihirdető azt tanácsolja a versenyben résztvevőknek, hogy tartsák be a versenyjavaslatra előírt formátumot és tartózkodjanak minden olyan felesleges információtól, amely közvetlenül nem függ össze az előírt tartalommal.

6 A VERSENYJAVASLATOK KÖLTSÉGEI

6.1 A versenyjavaslat kidolgozásával és benyújtásával járó minden költség a résztvevőt terheli, tekintet nélkül a verseny kimenetelére. A versenyben résztvevő nem élhet visszafizetési igénnyel a kihirdetővel szemben.

7 A JAVASLAT BENYÚJTÁSÁRA JOGOSULT RÉSZTVEVŐ

7.1 A verseny résztvevője lehet a kihirdetővel szemben önállóan fellépő természetes vagy jogi személy vagy a kihirdetővel szemben közösen fellépő természetes vagy jogi személyek csoportja.

7.2 Minden egyes résztvevő csak egy versenyjavaslatot nyújthat be.

8 VERSENYANYAGOK ÁTVÉTELE

8.1 A versenyanyagok digitálisformában átvehetők a kihirdető címén a közbeszerzésért felelős személynél:

Dunaszerdahelyi Városi Hivatal, Főutca 50/16, 929 01 Dunaszerdahely, ajtó sz. 219

A versenyanyagok CD hordozón vehetők át, mely tartalmazza:

- A versenyanyagok szöveges részét,
- Az adott terület elhelyezkedése,
- Fényképes dokumentáció CD hordozón,
- A tényállás bemérésének projektdokumentációja, melyet a Modulus s.r.o., 929 01 Dunaszerdahely, Stúr utca 22 alatt található projektiroda dolgozott ki – digitális formátum CD hordozón

A kihirdető által megadott versenyanyagokra a szerzői jogok védelme vonatkozik és ezen versenyanyagokat csak az adott versenyre szabad használni.

9 A VERSENYAJÁNLATOK BENYÚJTÁSÁNAK A HELYE ÉS HATÁRIDEJE

9.1 A versenyanyagok átvételének a határideje: 2016.04.15

9.2 A versenyjavaslatok benyújtásának a határideje: 2016.06.15

9.3 A versenyjavaslatokat a benyújtásuk határidejének betartása mellett postán vagy személyesen kell kézbesíteni a kihirdető címére.

9.4 Személyes átadás esetén, a résztvevők a kihirdető címére kézbesítik javaslatukat (iktató – polgármester irodája, munkanapokon 8:00tól 15:00ig).

9.5 A versenyjavaslatok benyújtásának határideje után kézbesített javaslatokat a kihirdető a feladónak bontatlanul visszajuttatja.

9.6 A versenyben résztvevők benyújtott javaslataikat személyesen prezentálhatják a versenybizottság előtt. A prezentáció pontos helyéről és idejéről legalább 3 nappal a prezentáció megrendezése előtt értesítést kapnak a versenyben résztvevők.

10 A VERSENYAJÁNLAT BORÍTÉKÁNAK A MEGJELÖLÉSE

10.1 A versenyző 2 részből álló javaslatát 2 különálló nem áttetsző borítékba helyezi a következő megnevezéssel:

- a javaslat 1. része „SZERZŐ” és
- a javaslat 2. része „VERSENYJAVASLAT”.

10.2 Az ajánlat borítékán a következő adatokat kell feltüntetni: kihirdető címe, megjelölve „Versenyjavaslatok – nem felnyitni” szöveggel, illetve tartalmaznia kell a verseny megnevezését is „Halottasház – Dunaszerdahely”.

11 A VERSENYBIZOTTSÁG

11.1 A kihirdető a versenyjavaslatok szakszerű elbírálása céljából egy legalább 5 fős bizottságot, 2 póttágot és a bizottság segédszerveit nevezi ki.

11.2 A versenyben résztvevő, vagy ahhoz közel álló személy, alkalmazottja, munkatársa vagy cégtársa nem lehet a bizottság tagja és erről a tényről a bizottság minden tagja és a póttagok is becsületbeli nyilatkozatot tesznek.

12 A VERSENYAJÁNLATOK KIÉRTÉKELÉSE

12.1 A bizottság a hitelesítő segítségével ellenőrzi a versenyfeltételek alapján benyújtott javaslatok teljességét és kizárja azokat a javaslatokat, amelyek a megszabott határidőn túl, vagy nem az illetékes helyen kerültek benyújtásra, továbbá azokat a javaslatokat, amelyek megsértik az anonimitás követelményét, illetve azokat, amelyek tartalmi, formai vagy terjedelmi szempontból nem feleltek meg a verseny követelményeinek.

12.2 A bizottság a versenyben maradt javaslatokat, az anonimitás követelményének betartása mellett, a következő kritériumok és az értük adható pontszámok alapján fogja értékelni:

Az értékelés kritériumai

Értékelve lesz az atraktivitás, a benyújtott javaslatok aktualitása, a megoldások művészeti színvonala és egyben a versenyjavaslat kivitelezésének költsége.

- Építészeti kültéri rendezés (0-40)
- Építészeti, területi és művészeti beltéri rendezés (0-40)
- A kihirdető által megvalósított építészeti rendezés költsége, külön tekintettel a bel- és kültéri rendezésre (0-15)
- A költségek nagysága a projektdokumentáció illetékes szintjének kidolgozására, , külön tekintettel a bel- és kültéri rendezésre (0-5)

12.3 A versenybizottság a versenyfeltételek, valamint a tagok személyes szakmai tapasztalatai alapján felállítja a versenyjavaslatok sorrendjét, kihirdeti a legtöbb pontszámmal rendelkező győztes javaslatot és dönt a díjak odaítéléséről.

13 INFORMÁCIÓ A VERSENYJAVASLATOK KIÉRTÉKELÉSÉNEK AZ EREDMÉNYÉRŐL

13.1 A versenybizottság üléséről jegyzőkönyv készül, melyet minden bizottsági tag aláír és tartalmazni fogja a javaslatok sorrendjét, valamint a győztes javaslatot. A jegyzőkönyv továbbá tartalmazza azokat a javaslatokat, melyeket a kihirdető további tevékenységei során fel fog használni, pl. javaslatok prezentációja, a munka elvégzése összhangban a győztes javaslattal, stb.

13.2 A bizottság döntése a kihirdető, illetve a résztvevő számára kötelező érvénnyel bír. Sorrendben az 1., 2., és 3. résztvevő meghívást kap a megrendelésről szóló további tárgyalásra, melynek célja a benyújtott javaslat befejezése, mely szükséges a megrendelés/megrendelések leadásához.

13.3 A jegyzőkönyv fénymásolatából kap egy példányt a kihirdető és a versenyben résztvett összes versenyző.